

# Миграционные документы

## УЧЕБНАЯ ВИЗА В РФ

Учебная (студенческая) виза в Российскую Федерацию выдается иностранным гражданам, желающим пройти программы академической мобильности или получить образование (дневная или вечерняя форма обучения, языковые курсы, профессиональная подготовка).

Вы можете получить данную визу, если Вы подали документы в одно из высших учебных заведений РФ и получили разрешение на прохождение обучения. В таком случае Вы должны предоставить вузу все необходимые документы, а отдел миграционного учета и визовой поддержки решит все оставшиеся формальности.

Обычно срок действия учебной визы не ограничен, однако она постоянно продлевается в зависимости от срока обучения в вузе, который направил Вам приглашение. Это значит, что после получения приглашения Вы можете подать документы и получить однократную учебную визу, которая будет продлеваться в течение всего периода обучения с момента Вашего прибытия.



ФМС России

Электронное приглашение на въезд в Российскую Федерацию  
Electronic invitation to enter the Russian Federation

Номер приглашения  
Invitation number

Орган, оформивший приглашение  
Invitation issuing authority

Дата и место рождения Date and place of birth	ТУРЦИЯ, ЛЮЛЕБУРГАЗ	Пол Sex	
Гражданство Nationality	ТУРЦИЯ		
Документ, удостоверяющий личность / Passport or other ID			
Номер Number		Дата выдачи Date of issue	09.01.2017
Категория и вид визы Category and type of visa	ОБЫКНОВЕННАЯ УЧЕБНАЯ [OU]	Кратность визы Number of entries	ОДНОКРАТНАЯ [O]
Выезд с Entry from	09.03.2017	Пребывание по Stay until	06.06.2017
Место получения визы Place of visa issuance	ТУРЦИЯ, СТАМБУЛ		
Цель поездки Purpose of entry	УЧЕБА		
Приглашающая сторона Invited by			

Barcode

## ПРИГЛАШЕНИЕ И ПОДАЧА ДОКУМЕНТОВ НА ВИЗУ

Для получения приглашения со стороны ПензГТУ Вам необходимо отправить копии (в отсканированном виде) на электронную почту факультета обучения иностранных граждан ПензГТУ (omo.penzgtu@gmail.com), с указанием актуального адреса Вашей электронной почты,

следующих документов:

- 1) паспорта (первая страница);
- 2) документа (-ов) о предыдущем образовании;

- 3) перевода на русский язык паспорта;
- 4) перевода на русский язык документа об образовании, заверенного в Консульстве (Посольстве) Российской Федерации в стране проживания.

А так же вы можете написать заявление на получение приглашения в секторе визовой поддержке факультета обучения иностранных граждан, предоставив необходимый пакет документов.

В соответствии с иммиграционными нормативными документами Российской Федерации вузы должны запрашивать приглашения у миграционных отделов, которые выдают их на специальных бланках. Просим учитывать, что данный процесс занимает не меньше месяца. Когда Ваша виза-приглашение будет готова, Вы получите уведомление по электронной почте. В письме будет содержаться электронная версия вашей визы-приглашения. С целью минимизации финансовых рисков мы советуем Вам не приобретать билеты в Россию до получения подтверждения о готовности Вашей визы-приглашения.

После получения электронной версии визы-приглашения Вы должны подать документы на въездную учебную визу в Посольство или Консульство Российской Федерации в вашей стране. Посольство или консульство уточнит перечень необходимых документов, которые должны быть приложены к прошению о выдаче визы, и уведомит о том, когда виза будет готова. За более подробной информацией рекомендуется обратиться в ближайшее Посольство или Консульство Российской Федерации.

## МИГРАЦИОННАЯ КАРТА

В соответствии с правилами визового режима Российской Федерации все иностранные граждане должны заполнить миграционную карту, которая выдается при пересечении российской границы.

В миграционной карте Вы должны указать Ваши персональные данные, сроки пребывания, цель визита и предполагаемое место проживания. Вы должны заполнить графы с названием и адресом приглашающей организации. Просим убедиться, что до прибытия в Россию Вам известны название и адрес организации, которая выдала Вам визу-приглашение. Вся необходимая информация содержится в

"A" (Выезд/Arrival)		Российская Федерация Russian Federation		Республика Беларусь Republic of Belarus	
Миграционная карта Migration Card		Серия/ Serial	9809		
№		1000305			
Фамилия/Surname (Family name)		И	В	И	В
Имя/Given name(s)		И	В	И	В
Отчество/Patronymic		И	В	И	В
Дата рождения/Date of birth		Возраст			
Day	Month	Year	Age	Sex/Male <input checked="" type="checkbox"/>	Sex/Female <input type="checkbox"/>
0	1	4	10	18	19
Документ, удостоверяющий личность/ Passport or other ID		№ документа/Serial number: BLR: 1234567			
Цель визита (укажите подтвержденную) Purpose of travel (to be underlined):		Сведения о приглашающей стороне (указываемые юридическим лицом, фирмой, лицом, (индивидуальным физическим лицом), наследный пункт/Name of host person or company, locality:			
Учебный/Official, Служебный/Official, Коммерческий/Business, Туристический/Tourist, Работа/Employment, Частный/Private, Франшиза/Franchise		Город/Адрес/Имя/Инициалы/ City/Address/Name/Initials: Москва Moscow			
Срок пребывания/Duration of stay: С/от: 01-02-2012 До: 01-03-2012		Подпись/Signature: [Signature]			
Выезд в Российскую Федерацию (Республика Беларусь) Date of arrival in the Russian Federation/Republic of Belarus		Выезд из Российской Федерации (Республика Беларусь) Date of departure from the Russian Federation/Republic of Belarus			

  

"B" (Выезд/Departure)		Российская Федерация Russian Federation		Республика Беларусь Republic of Belarus	
Миграционная карта Migration Card		Серия/ Serial	9809		
№		1000305			
Фамилия/Surname (Family name)		И	В	И	В
Имя/Given name(s)		И	В	И	В
Отчество/Patronymic		И	В	И	В
Дата рождения/Date of birth		Возраст			
Day	Month	Year	Age	Sex/Male <input checked="" type="checkbox"/>	Sex/Female <input type="checkbox"/>
0	1	4	10	18	19
Документ, удостоверяющий личность/ Passport or other ID		№ документа/Serial number: BLR: 1234567			
Цель визита (укажите подтвержденную) Purpose of travel (to be underlined):		Сведения о приглашающей стороне (указываемые юридическим лицом, фирмой, лицом, (индивидуальным физическим лицом), наследный пункт/Name of host person or company, locality:			
Учебный/Official, Служебный/Official, Коммерческий/Business, Туристический/Tourist, Работа/Employment, Частный/Private, Франшиза/Franchise		Город/Адрес/Имя/Инициалы/ City/Address/Name/Initials: Москва Moscow			
Срок пребывания/Duration of stay: С/от: 01-02-2012 До: 01-03-2012		Подпись/Signature: [Signature]			
Выезд в Российскую Федерацию (Республика Беларусь) Date of arrival in the Russian Federation/Republic of Belarus		Выезд из Российской Федерации (Республика Беларусь) Date of departure from the Russian Federation/Republic of Belarus			

документах визовой поддержки, поэтому рекомендуется сделать их копии для дальнейшего использования.

Миграционная карта состоит из двух одинаковых частей. Первая часть передается непосредственно сотрудникам паспортно-визового контроля при въезде в страну, вторая часть – при выезде из страны.

## Бланк уведомления о прибытии иностранного гражданина 2018 (бланк для регистрации иностранцев)

Бланк для временной регистрации иностранного гражданина представляет собой утвержденную форму, которую необходимо заполнить принимающей стороне. В данном случае ПензГТУ.

Официальное название бланка временной регистрации иностранных граждан – Бланк «Уведомление о прибытии иностранного гражданина или лица без гражданства в место пребывания».

Заполненный бланк для регистрации иностранного гражданина по месту пребывания – это основной документ, который подается в органы УВМ МВД (ФМС) для временной регистрации иностранного гражданина в Российской Федерации.

Бланк уведомления о прибытии иностранного гражданина или лица без гражданства должен быть всегда на руках у иностранного гражданина и меть следующий вид:

The image shows two views of a notification form for foreign citizens. The left view is the front side, and the right view is the back side.

**Front Side (Left):** This side contains a grid for personal data (name, surname, gender, date of birth, passport details, etc.), a section for the address of residence (region, district, street, apartment), and a section for the date of arrival and departure. At the bottom, there are checkboxes for the type of notification: "Blank notification for the arrival of a foreign citizen or a person without citizenship in the place of residence" and "Blank notification for the arrival of a foreign citizen or a person without citizenship in the place of residence".

**Back Side (Right):** This side is for the receiving party. It includes a grid for the receiving party's details (name, surname, gender, date of birth, passport details, etc.), a section for the signature of the receiving party or the organization's representative, and a section for the date of arrival and departure. At the bottom, there are checkboxes for the type of notification: "Blank notification for the arrival of a foreign citizen or a person without citizenship in the place of residence" and "Blank notification for the arrival of a foreign citizen or a person without citizenship in the place of residence".

## Migration Documents

### Student's visa to the Russian Federation

Student's visa to the Russian Federation is issued to foreign citizens who would like to pass academic mobility programs or get education (full-time or part-time education, language courses, professional training).



You can get such a visa if you have submitted documents to one of the higher educational institutions of the Russian Federation and have gained admittance for training. In this case, you are to provide the university with all the necessary documents. The Department of Migration Registration and Visa Support will settle down all the rest problems.

Usually the validity of student's visa is not limited, but it is constantly prolonged depending on the training terms at the university sent you the invitation. This means that after getting the invitation, you can submit documents and get a single entry student's visa, which will be prolonged throughout the whole period of training starting with the moment of your arrival.

### INVITATION AND APPLYING FOR A VISA

To get an invitation from Penza State Technological University (PenzGTU) you should send scanned copies of the following documents to the Foreign Students' Education Department by e-mail ([omo.penzgtu@gmail.com](mailto:omo.penzgtu@gmail.com))/ Don't forget to provide your own current e-mail:

ФМС России

Электронное приглашение на въезд в Российскую Федерацию  
Electronic invitation to enter the Russian Federation

Номер приглашения  
Invitation number

Орган, оформивший приглашение  
Invitation issuing authority

Дата и место рождения Date and place of birth	ТУРЦИЯ, ЛЮЛЕБУРГАЗ	Пол Sex	
Гражданство Nationality	ТУРЦИЯ		
Документ, удостоверяющий личность / Passport or other ID			
Номер Number		Дата выдачи Date of issue	09.01.2017
Категория и вид визы Category and type of visa	ОБЫКНОВЕННАЯ УЧЕБНАЯ [OU]	Кратность визы Number of entries	ОДНОКРАТНАЯ [O]
Выезд с Entry from	09.03.2017	Пребывание по Stay until	06.06.2017
Место получения визы Place of visa issuance	ТУРЦИЯ, СТАМБУЛ	На срок (дней) Duration of stay (days)	0090
Цель поездки Purpose of entry	УЧЕБА		
Приглашающая сторона Invited by			

Barcode

- Education document(s);
- Russian translation of your passport;

- International passport (the first page);



- Russian translation of education document(s) notarized by the Consulate (the Embassy) in your home country.

You can also apply for getting an invitation in the subdivision of the Foreign Students' Education Department only after having submitted all the necessary documents.

In accordance with the Immigration Regulatory Documents of the Russian Federation universities are to apply for invitations from Migration Departments issuing them on special forms. Please remember that this process takes not less than a month.

When your visa-invitation is ready, you will receive an e-mail notification. The letter will contain the E-version of your visa-invitation. To minimize financial risks, we advise you not to buy tickets to Russia until you receive a confirmation that your visa-invitation is ready.

After receiving the E-version of the visa-invitation, you are to submit documents for an entry student's visa in the Embassy or Consulate of the Russian Federation in your home country. The Embassy or Consulate specifies the list of the necessary documents that must be attached to the application for the visa and notifies you when the visa is ready. For more detailed information contact the nearest Embassy or Consulate of the Russian Federation.

## MIGRATION CARD

In accordance with visa regulations of the Russian Federation all foreign citizens are to fill in a Migration Card issued when crossing the Russian border.

You are to put down your personal data, terms of staying, purpose of the visit and would-be residence in the Migration Card. You are to fill in the columns with the name and address of the inviting organization. Please make sure that before arriving at Russia you know the name and address of the organization that issued you the visa-invitation. Visa support documents provide all the necessary information so it is necessary to make copies of them for future usage.

The image shows two examples of Migration Cards. The left one is in Russian, and the right one is in English. Both cards are for the Russian Federation and the Republic of Belarus. They contain fields for personal information, date of birth, sex, and purpose of travel. The Russian card is filled out with the name 'Иванов' and the date of birth '04.08.1990'. The English card is filled out with the name 'Ivanov' and the date of birth '04.08.1990'. Both cards also include fields for the issuing organization and the date of arrival and departure.

A Migration Card consists of two identical parts. The first part is submitted directly to the Passports and Visas Control officers when entering the country, the second part – when departing from the country.

## Arrival Notification Form of a Foreign Citizen 2018 (Foreigners' Registration Form)

A temporary Registration Form for a Foreign Citizen is an approved form that must be filled in by the receiving party, namely, Penza State Technological University.

The official name of the temporary Registration Form for a Foreign Citizen is the "Non-Citizens' Arrival Notification Form".

A completed "Non-Citizens' Arrival Notification Form" is the main document that is submitted to the Migration Office of the Ministry of Internal Affairs for foreign citizens' temporary registration in the Russian Federation.

"Non-Citizens' Arrival Notification Form" must always be in foreign citizens' hands and must look like:

The image displays two identical forms side-by-side. Each form is divided into two main sections: 'Линия отъезда' (Departure Line) on the left and 'Линия прибытия' (Arrival Line) on the right. The 'Линия отъезда' section contains fields for 'Место жительства иностранца' (Foreigner's place of residence) and 'Дата отъезда' (Date of departure), with sub-fields for 'число', 'месяц', and 'год'. Below this are fields for 'Пол' (Sex) with options 'мужской' (male) and 'женский' (female), and 'Страна' (Country). The 'Линия прибытия' section includes 'Дата прибытия иностранного гражданина' (Date of arrival of foreign citizen) with sub-fields for 'число', 'месяц', and 'год', and 'Для принимающей стороны' (For the receiving party) with fields for 'Имя' (Name), 'Фамилия' (Surname), and 'Отчество' (Patronymic). Below these are three large empty boxes for 'Подпись принимающей стороны' (Signature of the receiving party), 'Имя организации (при наличии)' (Name of the organization, if applicable), and 'Специал' (Specialization). At the bottom of each form, there are two checkboxes: 'ОТРЫВАЯ ЧАСТЬ БЛАНКА УВЕДОМЛЕНИЯ О ПРИЕЗДЕ ИНОСТРАННОГО ГРАЖДАНИНА ИЛИ ЛИЦА БЕЗ ГРАЖДАНСТВА В МЕСТО ПРЕБЫВАНИЯ' (Tearing off the part of the notification form about the arrival of a foreign citizen or stateless person to the place of residence) and 'ОТРЫВАЯ ЧАСТЬ БЛАНКА УВЕДОМЛЕНИЯ О ПРИЕЗДЕ ИНОСТРАННОГО ГРАЖДАНИНА ИЛИ ЛИЦА БЕЗ ГРАЖДАНСТВА В МЕСТО ПРЕБЫВАНИЯ' (Tearing off the part of the notification form about the arrival of a foreign citizen or stateless person to the place of residence).